

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9020

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, MARTES 18 DE JULIO DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

LAS OBRAS DE AZCARATE

## LOS CUATRO EVANGELISTAS DE LA NUEVA VIDA ESPAÑOLA

(De «El Liberal».)

No importa repetir; no importa. ¡Se lee tan poco! Se escribe poco de libros, aunque sean tan excelso como este tomo de don Gumersindo de Azcarate, que edita la Comisión encargada del homenaje al insigne político, pensador, catedrático. De este libro, «Estudios religiosos», ha tratado insuperablemente el maestro don Antonio Zozaya, quien como se dice en jerga periodística, me ha «pisado» el tema. Pensé tratar otro, porque «nadie la mueva que estar no pueda con él a prueba»; mas desistí de mi buen propósito, si bien absteniéndome de escribir ni una palabra sobre el folleto, estirado a libro, «Minuta de un testamento», porque Zozaya — ¿quién sino él y quién mejor que él? — agota el tema.

Grande ha sido el acierto de la Comisión organizadora del homenaje al publicar una obra agotada de antiguo, y por esto desconocida de los jóvenes casi por completo, lo que es lástima, porque ese sermón de la montaña, o si queréis, del cerrillo de los Angeles, encierra el perfume de la religiosidad de Azcarate. Y otro acierto de la Comisión ha sido el de encomendar la prolongación de la obra a Luis de Zulueta, espíritu fino, selecto y religioso.

El ensayo sobre las ideas religiosas de Azcarate que escribe Zulueta es digno del libro; es decir, de la «Minuta de un testamento», de las conferencias (La religión y las religiones y Neutralidad de la Universidad) y del discurso parlamentario contra don Antonio Maura, sostenedor de la política católica.

En el ensayo de Luis de Zulueta hay muchas bellezas; mas sólo recojo una: la felicísima frase que le sugiere la sepultura interina de Azcarate en el cementerio civil. Descansa en la misma tumba que el sacerdote leonés y catedrático de la Universidad de Madrid, don Fernando de Castro, al lado de las sepulturas de don Julián Sanz del Río y don Francisco Giner de los Ríos, y a los cuatro — ésta es la hermosa frase epítafio — les llama Luis de Zulueta «los cuatro evangelistas de la buena nueva de la vida espiritual española».

En el evangelio de Azcarate, que así podemos llamar la «Minuta de un testamento», se duele de no poder ser enterrado al lado de sus muertos, y en su testamento ológrafo añade esta disposición: «Si quisiera Dios — dice — que algún día desapareciera en España la distinción entre cementerio católico y cementerio civil, es mi voluntad que, a no oponerse a ello graves dificultades, sean trasladados a Villimer los restos de mi amada esposa, doña Benita Alvarez, y los míos».

Mucho le preocupó siempre a Azcarate el lugar de su enterramiento. Así se ve en su discurso parlamentario de 1906. Discutiendo con Maura, decía: «¡Locura de cultos! También lo será en adelante pedir la secularización de los cementerios y el matrimonio civil. ¡Ah, el derecho de los católicos para elevar sus oraciones a Dios y no reconocer el derecho hollado de quien tiene como que avergonzarse de sus ideas religiosas, porque a ellas se ponen límites incomprensibles! ¡Qué cómodo es pedir cuando se tiene la tranquilidad de saber que los que han vivido felices juntos por la vida descansan también juntos! ¡Pero cuando es que haya alguien, que no pudiendo dormir mintiendo, ni profanando la religión, y mucho menos si era profesor sus personas queridas, que se ha de estar solo en el cementerio civil o que su cadáver ha de ser llevado al extranjero para recibir aplausos en la mayoría y en la

minoría republicanas. El señor Alvarez: Ahí está el program. El señor Vázquez de Mella: Ideas propias de la masonería. Protestas en la minoría republicana. El señor presidente agita la campanilla reclamando orden. Se reanuda los aplausos en la mayoría y en la minoría republicanas.»

Se ha conseguido para gloria de la República de 1931, lo que inquietaba el alma escogida de Azcarate. Ya son neutros los cementerios. Ya es una realidad la hermosa frase de Ruiz de Quevedo «toda tierra es sagrada», rechazada por la intolerancia de la Iglesia, y ya va a ser un hecho la neutralidad de la enseñanza, resultante, según Azcarate, en su conferencia de Valencia sobre la neutralidad de la Universidad, de la libertad, la tolerancia y el desinterés.

Mucho tienen que aprender los reaccionarios, los intolerantes, los clericales, los que llamamos cavernícolas de los estudios religiosos don Gumersindo de Azcarate, y digámoslo con la sinceridad que le enaltece, y que es preciso usar al hablar de él, alguna lección alcanza a los que confunden el laicismo con el ateísmo y la secularización del Estado con la de la vida.

ROBERTO CASTROVIDO

## La enseñanza y las Ordenes religiosas

Lágrimas de cocodrilo

No pueden quejarse los clericales del rigorismo de la ley de Congregaciones religiosas. Mientan a sabiendas al afirmar que no se les permite enseñar religión. Véase la muestra: El artículo segundo del título cuarto dice así:

Las iglesias podrán fundar y dirigir establecimientos destinados a la enseñanza de sus respectivas doctrinas y a la formación de sus miembros. La inspección del Estado garantizará que dentro de los mismos no se enseñen doctrinas atentatorias a la seguridad de la República.

¿Pueden o no enseñar religión? ¿Podría ser más deferente y respetuoso con la iglesia y con el clero el Gobierno un régimen democrático? ¿Sabría el clero respetar las creencias de los demás en el caso de que se cambiasen los papeles?

Bien sabemos que no. Bien sabemos cómo siempre el clero se ha puesto a los pies de los Gobiernos de fuerza, esclavizadores del pueblo, antidemocráticos y antiliberales, para servirles incondicionalmente. Tenemos ejemplo de ello en todos los tiempos y en todas las épocas; en casa y fuera de ella. Es bien reciente el documento hecho público por el obispado alemán adhiriéndose y sometiéndose al expintor y fascista Hitler, dictador hoy.

No. El clero y la Iglesia no respetan otras creencias que sus conveniencias y las persecuciones más crueles y absurdas han puesto en práctica continuamente para anular a los que son un estorbo para satisfacer sus apetitos y concupiscencias. Y más que nada para asegurar el predominio.

No es difícil imaginarse la forma cómo habrían redactado una ley sobre la enseñanza laica o de otra religión cualquiera, si los legisladores hubiesen sido los cavernícolas. Seguramente que habrían prohibido en absoluto toda clase de enseñanza que no fuese la confesional católica. Bien sabemos como han sido siempre intolerantes y despotas. Y seguirían siéndolo si no lo impidiéramos.

Pues bien; la mejor absolución que podría haberse dado a ese pleito es absoluto el poder enseñar ninguna clase de religión en todo el territorio de la

República, pues así se les habría pagado con la misma moneda y se evitaría, además, todas las consecuencias que, de permitirlo se derivan. Fanatismo, imbecilidad, estupidez y, como colofón, predominio general.

Los mismos motivos y las mismas razones podrían alegar los fieles de las demás religiones que en número bastante crecido existen en España.

¿Y los librepensadores y los racionalistas? También los hay y quizás tengan más motivos que nadie para protestar de la solución dada, pues recuerdan amarguras y persecuciones en tiempos recientes de dominación clerical precisamente.

El Gobierno de la República ha sido benévolo, no con las creencias, sino incluso con las creencias clericales. Ha dado una solución liberalísima, excesivamente liberal a la cuestión de la enseñanza, que no merecen ni merecerán nunca los trogloditas y cavernícolas que han desgobernado durante siglos el país y que tan poco respetuosos han sido siempre con las creencias de los demás.

Y es indudable que si tuviésemos la desgracia de volverlos a padecer serían los mismos procedimientos corregidos y aumentados que emplearían.

Pueden llorar, gemir y hasta gritar. Gritos, gemidos y lágrimas que sólo pueden entenercer a los fanáticos.

Es preciso, se impone una vez más emplear medidas radicales con gente no merecedora de tratos respetuosos, pues las lágrimas de cocodrilo vertidas surtirán sus efectos y entonces será necesario, para cerrar el paso a la avalancha del fanatismo, reelegir esos medios a la categoría de revolucionarios.

Y siempre es mejor prevenir que corregir. Es una medida de buen gobierno y de sentido común.

JUAN LLANAS

(De «El Diluvio».)

## RUN-RUN

NO VOLVERA

A toda esa jerga monarquizante, antipática, que habla de libertad — ¡ahora! — y pretende resucitar privilegios vergonzosos; que se aprovecha del tono de amplia tolerancia en que ha entrado la situación presente, amplia y abusiva, como dicen muchos republicanos, lo que debe ser, y ojalá lo sea más, como decimos nosotros; a toda esa muralla de despechados y de desprestigiados, se le podría recordar una frase, precisamente de Primo de Rivera, dicha, eso sí, con toda sinceridad.

—Lo pasado no puede volver.  
La frase la repitió el dictador tantas veces como se dirigió al público; en todos sus discursos políticos, financieros, sociales y académicos.

—Lo pasado no puede volver.  
La escribían también los diarios a sueldo del dictador o de los ayuntamientos obligados a satisfacer sus cuotas de suscripción. La cantaban en los mítines, los oradores de la Unión Patriótica.

—Lo pasado no puede volver.  
Y no volvió. Es decir, volvió para hundirse estrepitosamente a los dos días.

Las dictaduras preceden siempre a las grandes revoluciones. Se establecen para impedir las; pero lo que hacen es provocarlas de una manera definitiva.

Pues bien: ahora las ranitas de los viejos surtidores reales siguen croando por sus privilegios.

—¡Señor, que vuelva la lista civil! ¡Señor, que vuelvan los bailes de palacio! ¡Señor, que vuelva el cardenal Segura y que se vaya el primado actual, que es catalán! ¡Señor, que el trono y la iglesia vuelvan a sus negocios de Estado! ¡Señor, que no entierren en sagrado a los ateos! ¡Señor, que se fusile a los liberales y a los republicanos!

Pero ya lo dijo Primo de Rivera.  
—Lo pasado no puede volver.

CHARLAS

## BYRON Y SHELLEY

(De «El Mercantil Valenciano».)

Aunque fué amigo de ambos y con ambos convivió mucho tiempo hasta que murieron, el poeta de «La Reina Mal», ahogado en Viareggio, y el poeta de «Childe Harold» de una fiebre palúdica en Missotongui, el capitán Trelawny muestra más profunda estimación por Shelley, que por Byron. No es que creyera superior el genio de Shelley al genio de Byron. Es que consideraba hombre de más firmes convicciones a Shelley. Byron, aunque aparece como un rebelde, era un acomodaticio. La postura de rebelde en Byron respondía a resquemores de índole personal. En cambio, Shelley, era rebelde por convicción. Y, además, de una irreductible firmeza en sus convicciones.

Navegando hacia Grecia se encontraron un día Byron y Trelawny frente a Lanza, isleta que el Gobierno napolitano había convertido en una fortaleza.

—Si estuviera aquí Southey — dijo Byron — enojaría hosannas en honor de los Borbones. Cuando reyes y gobernantes no son aquí otra cosa que los carceleros y verdugos al servicio de los aborrecibles y bárbaros austriacos.

¡Qué necios y bajisimos no serán los pueblos que sufren tan universal despotismo! ¡Quisiera ver desde nuestra área al mundo ahogado en un nuevo diluvio, y a todos los picaros ahogarse como ratas!

A lo que hubo de contestar Trelawny, tendiendo papel y lápiz al gran poeta: — ¡Inmortalice usted esos anatemas contra la tiranía, porque los poetas como las mujeres, suelen, por lo general, entenderse muy bien con los despotas.

Pero no escribió nada. Y es que Byron, en el pronto, no se preocupaba ni poco ni mucho ni de los tiranos ni de la tiranía. Se fué a Grecia para trabajar por la libertad del pueblo griego, fué a regañadientes y pensando más en acrecentar su propia gloria con una nueva aventura de resonancia que en hacer libres a los pobres helenos. Y acaso soñó con conseguir sus sienes, no con la corona de laurel de los poetas, que su genio tenía indiscutible derecho, sino la corona de la realeza improvisada. Es decir, ser el despotas.

Shelley era otra cosa. Su mujer hacia esta observación: «Muchos han indicado y abogado más que Shelley por grandes invocaciones en nuestro sistema político y social; pero sólo él practicaba las que creía justas.»

Fué un rebelde desde niño. Ya en el aristocrático colegio de Eton, apartándose de sus compañeros — toda su vida fué un solitario — se entregaba a la lectura de Diderot, Voltaire, de Holbach. Claro es que a escondidas, pues esos autores estaban proscriptos de la biblioteca y de las aulas de Eton. Y leía también «Political Justice», la obra demoledora de Godwin. Después de leer las páginas de ese libro, Shelley meditaba sobre la miseria de los hombres y sobre la esclavitud de los hombres sometidos a las supersticiones y a los convencionalismos sociales.

En alta voz exclamaba: «Juro ser prudente, justo, y libre, en tanto me sea posible. Juro no hacerme cómplice, ni con mi silencio, de los egoístas y de los poderosos. Juro consagrar mi existencia al bien y a la belleza.»

Después del colegio de Eton, la Universidad de Oxford. Aquí se acentuó su rebeldía. Entonces publicó, si bien anónimamente, su primera obra, «La necesidad del ateísmo».

Lo llamó el Decano, y mostrándole un ejemplar del libro, le preguntó con voz ruda e insolente:

—¿Es usted el autor?  
Shelley, ante aquel tono altanero, no contestó.

—¿Es usted o no el autor?  
—No es justo ni legal interrogarme de esa manera. Son procedimientos de in-

quisidor, no de hombres libres pertenecientes a un país libre.

—¿Niega que sea suya?

—No responderé.

—En ese caso queda usted expulsado, y deseo que, a más tardar mañana por la mañana, se haya marchado ya.

Seguidamente uno de los asesores le entregó un sobre sellado con el sello de la Universidad. Era la orden de expulsión.

Las contrariedades no lo desalentaban. Sus firmes convicciones le hacían afrontar todos los sacrificios. Y es que sus facultades intelectuales dominaban por completo a su naturaleza material, y de aquí que, sin titubeos, obrase con arrojo a sus teorías cuando únicamente a él le exigían sacrificios, absteniéndose de seguirlos sólo cuando implicaban sacrificios ajenos.

Su camino de rebelde estaba trazado y lo había de seguir decidido e invariable.

Al enterarse de que aún vivía Godwin, el gran Godwin, el autor de «La Justicia Política», el destructor del matrimonio, el negador de la divinidad, el ateo, el republicano, el revolucionario Godwin, le escribió una carta expresándole su profunda admiración. Y, en adelante, no sólo fué su discípulo, sino que también ingresó en la familia por enlace matrimonial.

Para darse cuenta de lo que significa la actitud rebelde de Shelley, hay que tener en cuenta que el gran poeta vivió en tiempos de los Gobiernos conservadores en Inglaterra, cuando las ideas liberales estaban proscriptas y se las consideraba poco menos que como contrabando de guerra.

Sidney Smith, padre del liberalismo inglés, dice: «Desde principios del siglo XIX — hasta la muerte de lord Liverpool, corrieron tiempos nefastos para todo el que se arriesgaba a sustentar opiniones liberales. Podía darse por tan excedido y combatido como los descamisados de la revolución francesa; los remoqueques de «jacobino», «nivelador», «ateo», «incendiario», «regicida», eran los nombres más corteses que se les aplicaban, y todo el que pronunciaba siquiera una sílaba contra la absurda gazonería de los dos Jorges, era luego anatematizado como incapaz para la vida de sociedad. Decir una sola palabra contra alguna vejeción impuesta a un pobre por algún ricacho, era objeto de cruel y rápida represión.»

La vida de Shelley es el mejor testimonio. Por sus ideas lo expulsaron de Oxford; por ellas lo echaron de casa sus padres, le volvieron la espalda a los los p-rientes y el inhumano canciller Eldon le arrebató sus hijos.

Pero, hasta la muerte se mantuvo fiel a sus convicciones. Noble ejemplo que, con sus versos inmortales, ha legado a la posteridad.

MADRID. ANGEL GUERRA

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el más rentable.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.  
Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

TINTORERIA DE

**CARMELO BARRERAS**

LAYADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PIY MARGALL, 194. — MAHON

# PEDRO ANTONIO GOMEZ MERCADAL

Falleció ayer a las 20'30, a la edad de 67 años

(Q. E. P. D.)

Sus afligidos: esposa Juana Enrich Barber, hijos Estanislao, Antonio y Rosalía, hijos políticos María Montoya, María Celeste Orfila y Clemente Pons, hermanos Manuel, Catalina (ausente), Rosalía y Brígida, nietos, hermanos políticos, sobrinos y la razón social *Sucessor de J. Orfila Orfila* al participar a sus amistades tan sensible pérdida, le suplican se sirvan asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar esta tarde a las 6.

Casa mortuoria: Pi y Margall, 149.

Mahón 18 de junio de 1933

No se invita particularmente

## Relación de donativos reci-

bidos por el Presidente del Patronato de Homenaje a la Vejez del Marino, para la acción social y humanitaria que sostiene este Patronato, gracias a las aportaciones de personas generosas y humanitarias.

	Pesetas
Suma anterior.	858.50
Don Pedro M. <sup>a</sup> Cardona	50.00
Ricardo Samaranh	5.00
Un tripulante del vapor « Ciudad de Ibiza »	1.00
El Práctico don Juan Preto Ballester	10.00
El Presidente del casino « Consey »	10.00
El Presidente del « Casino de Obreros de Unión Republicana »	25.00
De la Cruz Roja Española Comité Local	25.00
Don Rafael Mus Carreras	10.00
Del Cuerpo Consular de esta ciudad	10.00
Del Colegio de Agentes de Aduanas	10.00
De la Delegación de la Compañía Trasmediterránea	100.00
Don Fernando A. Rubió Tuduri	500.00
Crédito Mercantil de Menorca	25.00
Tiro Nacional de España	10.00
Teniente de la Guardia Civil	10.00
Presidente del Colegio Farmacéutico	5.00
Ayuntamiento de San Luis	14.85
Del Teniente y Cuerpo de Carabineros	15.00
Don Enrique Pons Seguí	25.00
De don Juan Mari Mari, Compañía de desguaces de Calafiguera	25.00
Del Claustro de Profesores del Instituto de Segunda Enseñanza	50.00
<b>Total.</b>	<b>1.794.35</b>

Relación de los señores que se suscriben con cantidad mensual o anual para la obra del Patronato del Homenaje a la Vejez del Marino:

Don Bartolomé Bauzá se suscribió por la cantidad mensual de.	10.00
Don Francisco Sanz se suscribió por una sola vez con	25.00
Don Francisco Jiménez Pidal por la cantidad mensual de.	5.00
Don Valero Muñoz Ayarza por id. id.	10.00
Don José M. <sup>a</sup> Taltavull id., id.	2.00
Federico Garrido id., id.	2.00
Alberto García Díaz id., id.	2.00
Antonio Cardona id., id.	2.00
José Melsión id., id.	2.00
José Montoya id., id.	2.00
<b>Total.</b>	<b>62.00</b>

## Fiestas populares del pueblo de Fornells

DIA 22

A las 4.—Se dará comienzo a la fiesta, con disparo de mortaretes.

A las 8.—Animadísimo baile en la plaza de La Libertad, con espléndida iluminación, amenizado por una banda de música contratada al efecto.

DIA 23

A las 6.—Una banda de música recorrerá las calles tocando diana.

A las 8 y media.—Alegres pasacalles.

A las 10.—Refresco en la casa del señor Alcalde, con asistencia de los mayores.

A las 5 de la tarde.—Grandioso baile en la misma plaza, amenizado por la banda de música.

A las 5 y media.—Interesantísimas regatas de barcas a remo, disputándose un premio.

A las 8 y media.—Baile en la plaza de La Libertad y a su fin se dispararán fuegos artificiales.

DIA 24

Por la mañana, distracciones y juegos típicos.

Por la tarde, baile con acordeón y guitarras.

Noche a las 9.—Se dará fin a la fiesta con otro espléndido baile.

DESEA USTED ADQUIRIR REVIS-TAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

## Usen los infalibles insecticidas



EL POLVO PARA CUCARACHAS Con FIN no hay que perseguirlas con ningún aparato, se exterminan solas, por ser maníar apetitoso para ellas.

Precio del paquete: 1 Pta. » » bote: 2 »

EN LIQUIDO extermina instantáneamente las CHINCHES, POLILLAS, HORMIGAS y todos los insectos del hogar y sus larvas.

Precio del bote: 3'50 Ptas.

NO MANCHA

Los productos FIN son inofensivos para las personas y animales domésticos DE VENTA EXCLUSIVA:

Representante JOSE VIDAL TRIAY Hannover 29

## Crónica local y general

LA CRISIS INDUSTRIAL

Pasan el comercio y la industria por trances difíciles. Negar el hecho por el deseo de sostener un argumento es mentir a sabiendas, y esto no es serio.

¿Quién a estas fechas cree que la industria es floreciente? Nadie. Por lo menos nadie que conozca la industria de cerca. Quien no tiene relaciones con la industria sabe las circunstancias difíciles por que pasa por las indicaciones de sus amigos; pero el modo en que uno mejor se convence es al pasar los sábados por las oficinas de los Bancos; allí ve el número de impagados, o sea las letras que se devuelven de la península. Preguntadle a cualquier gerente los favores que han de pedirse para que no se devuelvan las letras de aquí a la península y veréis el mal estado en que está la industria; para cerciorarse mejor leed las estadísticas de los parados que hay en España.

Y después de esto añadid la acción de los jurados mixtos. Ciertamente que el obrero necesita ganar y todos nos alegraríamos que se le aumentara el sueldo y que su vivir fuera un buen vivir. Pero al fin y al cabo, ¿de que se sostiene el obrero? De la industria, porque en ella trabaja. Si la industria pasa por momentos difíciles el obrero paga las consecuencias, y las paga ya ahora por ir mal el negocio y no haber transacciones. En estas circunstancias ¿es oportuno recargarla? Añadirle gastos a una industria que va mal es arruinarla, y de su ruina, ¿quién pagará las consecuencias? El obrero.

Todo lo que en favor del obrero se hace es bueno. Pero lo que no es oportuno es peor. Esto es lo que creemos nosotros: que es inoportuno recargar con gastos la industria, por lo mismo que está arruinada y su ruina representa también la ruina de los obreros.

Unas gestiones

Nos enteramos que varios padres de familias numerosas de Baleares han escrito al Diputado a Cortes don Teodoro Ganet para que interceda cerca del Ministerio del Trabajo, a fin de que se hagan efectivos los subsidios correspondientes al año 1932 a que tienen derecho.

Nos alegraríamos que tuvieran éxito tales gestiones por considerarlo de justicia.

PIDAN SIEMPRE

CAFES A LA CREMA

Procedimiento patentado

J. MARCILLA, S. A.

Nuevos y valiosos regalos a sus consumidores

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6'30 SABADO a las 9'30.

DOMINGO a las 6'45 y 9'30

TEMPORADA DE GRANDES ESTRENOS SONOROS ESTRENO de la enorme superproducción FOX

### Mientras París duerme

gran creación de VICTOR MACLAGLEN y HELEN MACK

Asunto sonoro moderno de intensa emoción e interés

Domingo después del cine. GRAN BAILE por la

AMERICAN ORCHESTRIA

PROXIMO SUCCES: Corresponsal de Guerra por los artistas de DIRIGIBLE

## FIESTA BENEFICA

Es digna de elogio la labor que realiza el Patronato para la Obra del Homenaje a la Vejez del Marino, que sostiene mensualmente con pensiones a veintinueve ancianos obreros del mar.

El pueblo correspondió al llamamiento del Patronato y con su óbolo ha sido engrosada la cantidad que perciben aquéllos.

La concurrencia que acudió al Andén de Calafiguera fué numerosa, desarrollándose el programa de festejos náuticos organizados por la Junta directiva de la Liga Marítima, siempre dispuesta a colaborar a favor de tan humanitaria institución.

Regatas

En las de vela se presentaron los botes « Delio » y « Ernesto », patroneados por don Delio Bagur y don Adriático Bagur respectivamente.

Salió el « Ernesto », a las 15 horas, 39 minutos, 20 segundos. Llegó a las 16 h., 6 m., 35 s. Tiempo invertido 27 m., 15 s. Salió el « Delio » a las 15 h., 39 m., 55 s. Llegó a las 16 h., 6 m., 35 s. Tiempo invertido 26 m., 40 s.

Ganó el « Delio ». Entraron a la meta las dos embarcaciones juntas, que merecieron el aplauso de los espectadores. Obtuvieron premios de 25 y 10 pesetas respectivamente.

Regatas de téquinas no hubo por no haberse presentado ninguna.

La cucaña marítima y la caza del pato, fueron dos atractivos que entretuvieron a los concurrentes.

Los muchachos que alcanzaban el sombrero percibieron un premio en metálico cada vez.

En el concurso de natación de 100 metros venció el nadador don José Bonamich que ganó 20 pesetas y en el de 200 metros don José Manza que ganó 30.

Ambos demostraron gran resistencia y ser excelentes nadadores.

En las regatas de traineras de 6 remos y patrón se presentaron la « Gaviota » y « Saeta », tripuladas por jóvenes pescadores del Pósito de Villacarlos.

Ganó la « Gaviota » patroneada por don Ignacio Enseñat.

La « Saeta » iba patroneada por don Agustín Tomás.

Fuó muy interesante dicha regata llegando a la meta con escasa distancia.

Muy bien por los villacarlinos que contribuyeron al festival.

Exponetáneamente y fuera del programa se presentaron dos equipos de marineros de la Base Naval, haciendo el mismo recorrido con las mencionadas embarcaciones.

Ganó esta vez la « Saeta » patrón don Antonio Vázquez.

La « Gaviota » era patroneada por don Manuel Rico.

Estas tripulaciones fueron felicitadas

por la buena voluntad en tomar parte en la fiesta benéfica.

Mientras se hacían los deportes náuticos las Bandas Militar y Municipal amenizaron la fiesta, alternando sus tocatas, dirigidas por sus directores don Federico Delgado y don Bartolomé Mir.

La terraza de la Liga Marítima se hallaba adornada; la « American Orchestra » dirigida por don Evaristo Cardona tocó bonitos baillables que aprovechó la juventud durante la tarde y noche, viéndose sumamente concurrido el local social.

Lo mismo el Andén durante la tarde estuvo concurridísimo aportando el público su óbolo a favor de los marinos ya en la Vejez.

Entre los numerosos bailables que tocó la orquesta gustaron mucho los de la revista de actualidad « Las de Villadiego » y « Las faldas », así como la canción del día de la zarzuela « Doña Mariquita ».

Fueron repetidos varias veces. Por la noche quedaron a cenar muchas familias, sirviéndose con esmero y perfección el menú anunciado.

El servicio de camareros dirigido por el conserje don Pedro Pons Mesquida, estuvo bien.

En la verbena muchas señoritas lucían hermosos y elegantes vestidos, llevando los mantos de manila.

Durante la tarde algunas simpáticas jovencitas postularon para recaudar fondos a favor del Homenaje a la Vejez y por la noche se ofrecieron espontáneamente dos señoras que también coleccionaron buena cantidad, siendo de agradecer la labor humanitaria de las postulantes.

Don Bartolomé Bauzá, Presidente del Patronato, dirigió con acierto y cumplió su misión para engrosar fondos, así como también el personal a sus órdenes, los que asumieron distintos cargos.

El Presidente de la Liga Marítima señor Rodrigo cuidó de las regatas, coadyuvando también los señores de la Junta directiva en la labor.

En resumen: Una fiesta que resultó simpática y altruista por el fin que se perseguía pudiendo decir que fué un éxito, con la colaboración de las numerosas personas que asistieron al festival.

## Fomento del Turismo de Menorca

Se convoca Junta general extraordinaria para el próximo miércoles día 19 del corriente, a las seis y media de la tarde, en el local social, San Fernando 1, para tratar de las dimisiones presentadas por el Secretario y Presidente, esta última documentada.—La Junta.

## Teatro Principal de Mahón

SABADO 22 DE JULIO  
DOMINGO 23  
LUNES 24

9'45 noche  
Tres sesiones, 4 y 6'45 tarde y 9'45 noche  
9'45 noche

Reaparición del insigne artista y cantor JOSE MOJICA con MONA MARIS en la preciosa película

## Ladrón de amor

hablada y cantada en español. Preciosa música con bellas canciones.  
!!! VEAN PROGRAMAS !!!

Próxima semana! EL REY DEL JAZZ.

En breve: LA DAMA DE SHANGHAI, DE ORIENTE A OCCIDENTE,

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 17 a las 18 y a las 23-30

## INFORMACION DEL DIA

**Termina el Consejo de guerra por los sucesos de Palacios Rubios y empieza el que ha de fallar el proceso por los de Castilblanco. \* Importantes reformas y mejoras en el instituto de la Guardia Civil. \* Nuevos datos y pesquisas que comprueban la pérdida del avión « Cuatro Vientos ». \* Entrevistas de los radicales socialistas con el señor Sánchez Román. \* El traspaso de servicios a la Generalidad de Cataluña**

### Política y Economía

#### Reorganización de la guardia civil

A consecuencia de la aprobación de créditos para reorganizar la guardia civil, la antigua Dirección General será sustituida por una inspección general.

Se suprime la burocracia y se reducen 19 tercios que eran compañías mixtas de infantería y caballería.

Se crea un cuerpo subalterno de la guardia civil análogo al del ejército y que comprenderá desde suboficiales a cabos.

Los generales, jefes y oficiales tendrán sueldos similares a los del ejército, con una bonificación del 50 por 100; a los brigadas y sargentos se les equipara a los del cuerpo de seguridad con una bonificación del 25 por 100. Por concentración se les abonará de 5 a 6'50 pesetas diarias.

A los guardias civiles se les equipara a los de seguridad.

A los cabos y sargentos se les otorgan de 3'75 a 7'30 pesetas por su labor en los mandos de puestos. Se les conceden otras bonificaciones por razón de servicio y de vestuario.

#### Diplomacia

El Embajador de los Estados Unidos y el Ministro del Uruguay han conferenciado con el Ministro de Estado señor De los Ríos; la entrevista del representante uruguayo se prolongó bastante tiempo.

En San Sebastián el ministro de Estado anunció que en breve se hará una combinación diplomática para proveer la embajada de Alemania; no entrará en ella el señor Plocha que está disfrutando licencia.

#### Notas del momento

**Los radicales socialistas** — El diario «La Nación» asegura que las entrevistas de los radicales socialistas con el señor Sánchez Román no persiguen como fin que aquel eminente jurista ingrese en el partido, sino que afronte las responsabilidades del poder como presidente de una concentración republicana; pero el señor Sánchez Román se resiste porque duda que los republicanos lleguen a la unión.

**La República y la Generalidad.** — El diario «La Voz» dice que las diferencias que han surgido entre la Generalidad y el Gobierno de la República por el traspaso de los servicios de Hacienda, no constituyen una divergencia honda; el ministro de dicho ramo señor Viñuelas considera que los catalanes estuvieron moderados en las peticiones, pero para no variar la estructura de los presupuestos considera conveniente aplazar para el ejercicio siguiente el traspaso general de los servicios de Hacienda al gobierno de Cataluña.

**Un ministro en puerta.** — Por la noche el jefe del Gobierno señor Azaña manifestó a los periodistas que aun no ha de-

signado el nuevo ministro de Justicia, pero expresó también la posibilidad de que el que se nombre asista ya al Consejo de mañana.

**Lerroux.** — Mañana llegará a Madrid el jefe del partido republicano radical señor Lerroux.

### Crónica general

#### La pérdida del avión « Cuatro Vientos »

Noticias recibidas de México dicen que en la embajada de España han confirmado que un salvavidas hallado en el mar, en las cercanías de Tabasco pertenecía al avión « Cuatro Vientos ».

El sargento Madariaga ha marchado a bordo de un aeroplano para realizar pesquisas en aquella zona.

Ha regresado la expedición que fué a reconocer las cercanías del volcán de San Martín. Los expedicionarios permanecieron tres días en el bosque y tuvieron que abrirse camino a golpes de hacha.

#### Fin de un consejo de guerra

En Salamanca ha terminado el consejo de guerra que ha examinado el proceso por los sucesos de Palacios Rubios.

El acusador privado mantuvo la petición de pena de muerte contra el sargento Jiménez.

El abogado defensor señor Gil Robles pidió la absolución y recordó en su alegato que hoy comenzaba la vista por los sucesos de Castilblanco, añadió que el resultado de ambos consejos de guerra determinará la fe que puede tenerse en España en el cumplimiento de la justicia.

Se produjeron algunos incidentes motivados por alusiones políticas. La causa quedó pendiente para sentencia.

La impresión es que será absolutoria.

#### Los sucesos de Castilblanco

En el cuartel de Menacho en Badajoz ha comenzado la vista de la causa por los sucesos de Castilblanco.

El tribunal se ha constituido en el local denominado salón de fiestas.

Los procesados son en número de 22, entre ellos Cristina Luenco apodada «La

Mechona» que asiste con una niña en brazos.

La vista comenzó con la lectura del apuntamiento; se leyeron solo las diligencias importantes.

En el relato de hechos se refiere que como consecuencia de una huelga campesina en Telesrrubies se ordenó a los pueblos inmediatos, incluido el de Castilblanco, que la secundaran; se organizó una manifestación que no había sido autorizada y algunos oradores, incluso «La Mechona» excitaron al pueblo contra la guardia civil.

En la sesión de la tarde declararon Hilario y Pedro Bermejo, Pedro Alvarez y otros; todos rectificaron las declaraciones que habían aportado al sumario y dijeron que las habían hecho forzados por malos tratos que les infligió la guardia civil.

Aseguran estos testigos que uno de los guardias llamado Agripino disparó y mató un paisano antes que le agredieran.

#### Noticias, sucesos, menudencias

**Con motivo de un asesinato.** — En San Sebastián con motivo del asesinato de un chófer se han practicado veinte detenciones; los taxistas continuaban en huelga para protestar contra el crimen; una nota del gobernador dice que defenderá la vida ciudadana y pide para este fin la colaboración de todos.

**Explosión.** — En A'geciras ha estallado un petardo bajo el mostrador de un bar de la calle de Tarita, resultaron heridos tres muchachos y el hijo del dueño del bar.

**Un mitin comercial.** — En el Parque de Cabañas de Vigo se celebró un mitin contra el tratado de comercio entre el Uruguay y España; hubo gran entusiasmo y se abogó por la anulación del convenio.

#### Sucesos luctuosos, muertes y heridos

Dicen de Toledo que anoche cuando se celebraba una verbena en el pueblo de Villaseca de Sagra, en un baile discutieron Cecilio Batres y Antonio Arenjo.

Intervino el padre de Cecilio, concejal

socialista y posteriormente medió Pedro Aguado, Alcalde radical a quien acompañaba la guardia civil.

Se oyeron disparos y entonces las gentes amparadas por la sombra y la gran confusión apedreaban a la guardia civil; ésta repelió a tiros la agresión y murieron Angel Batres, su hermano Eustaquio y Eustaquio López; otros fueron heridos.

Ha llegado el gobernador de Toledo con refuerzos.

### A TRAVES DEL MUNDO

## CHICAGO Y SU FERIA

(De «La Libertad».)

Los telegramas hablan de Exposición. Pero los yanquis emplean la palabra exacta: feria. «Fnir». «Internacional Fair», dicen, como si quisieran recordarnos que en los Estados Unidos se acepta el trabajo de los demás países para aprovecharlo en favor de su propio engrandecimiento.

Chicago ha organizado su feria, y en realidad es la feria de todos los Estados de la Federación, principalmente de los del Este, que son el corazón y el alimento de Norteamérica. A pesar de su moneda declinante, los ciudadanos yanquis aprovechan la ocasión para gozar de los encantos de la verdadera metrópoli. Afluyen en barcos, en trenes, en «autos» y en aviones. La finalidad de la feria monstruo es la de que Chicago celebre el centenario del principio de su transformación en gran ciudad. Cien años de progreso incesante. Cien años de construcción de innumerables líneas férreas, de grandes redes telefónicas, de infinitas escuelas. ¡Siempre la cantidad! Pudiera decirse que, a pesar de la crisis, esta feria de Chicago es la feria de la prosperidad.

Los pabellones se han construido con el fin de dar la impresión de lo nuevo, según vemos en las «fotos». Son pabellones que sorprenden más que entusiasman. Tienen un color uniforme y violento, sin duda en recuerdo a las investigaciones arqueológicas realizadas por la antigua Universidad de Chicago.

Todos los países han instalado su pabellón correspondiente. España también tiene el suyo, en el cual se exhiben nuestros productos industriales y agrícolas. Es un pabellón no exento de arte, que reproduce un bello castillo mozárabe.

En resumen: Chicago y su feria significan un paso más en el engrandecimiento de Norteamérica.

## HOTEL BUSTAMANTE

### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Arroz a la española  
Riñones al jerez  
Pescado al gratin  
Tortera mechada  
Postres variados

### MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Pote gallego  
Lengua de ternera con salsa  
Pescado a la parrilla  
Chuletas de cordero  
Postres variados

	PESETAS	5
Precio del cubierto.		5
tickets 10 comidas clase superior		3E
» 10 » » especial		25
Abono mensual comida y cena (superior)		150
» » » (especial)		110
Hospedaje completo por día (tout compris)		10

me atrevo a decirselo. ¡Es usted un caballero obstinado, la obliga usted a sufrir!

Y así sucesivamente. A cada palabra le dirigía Elisa Augustovna miradas penetrantes y se alegraba con toda su alma por la tortura a que sometía al desgraciado joven.

«Pauvre jeune homme», ella no es capaz de hacerle padecer a usted; ¿dónde hallar semejante corazón de piedra...? Pero la ha hablado usted alguna vez de su amor? Seguramente que no.

Krutsiferski se ponía pálido, rojo, azul y amarillo, hasta que por fin halló su salvación en la huida. Apenas llegó a su habitación tomó una hoja de papel; el corazón se le saltaba del pecho, y con entusiasmo y arrebatado derramó su sentimiento: era una carta, un poema, una oración; lloraba, sentíase feliz; en una palabra, sintió en un instante toda la dicha. Estos momentos suelen pasar casi siempre como un relámpago, mejor aún, embellecen nuestra vida y nosotros no somos capaces de apreciarlos y en vez de retenerlos, nos apresuramos intranquilos, porque todo lo esperamos del futuro...

Una vez acabada la epístola, salió Krutsiferski. Bebió el té. Liuboñka permaneció en su cuarto, pues tenía dolor de cabeza. Glafira Lvovna estaba extraordinariamente encantadora, pero nadie se fijó en ella. Aleksiei Abramovich fumaba su pipa meditabundo (no se habrán ustedes olvidado que padecía una ilusión óptica). Elida Augustovna aprovechó la hora del té para decir a Krutsiferski que pre-

otro, pues cuanto les rodeaba era de suerte que no ponía límites a la formación de su simpatía; antes al contrario, su soledad completa en medio de aquella compañía, les facilitaba libertad para desenvolverse libremente.

No me he propuesto de ningún modo contaros palabra por palabra la historia de los amores de mi héroe, y aún me falta la musa para describir el amor. Os diré en breve que dos meses después de haber llegado a casa de Negrov, Krutsiferski estaba locamente, apasionadamente enamorado de Liuboñka. Su amor se convirtió en el punto céntrico en derredor del cual se ordenaban todos los elementos de su vida; todo lo sometía a él, hasta el amor a sus padres y el amor a la Ciencia, en una palabra, amaba como puede amar la naturaleza nerviosa y romántica; amaba como Werther o como Vladimir Lenski (1). Tardó darse él mismo cuenta de aquel sentimiento que llenaba todo a su pecho; ni siquiera se atrevía pensar en ello; pero en la mayor parte de las ocasiones no es preciso pensar: estas cosas se hacen por sí mismas.

Una vez, después de comer, cuando Negrov se había retirado a su gabinete y Glafira Lvovna descansaba en el diván, estaba sentada en el salón Liuboñka y Krutsiferski leía en alta voz poemas de

(1) Werther es el personaje de la célebre obra Goethe. Para más fácil comprensión habiéramos dicho que amaba como Romeo o Abelardo (N. del T.)

### Demografía

**Nacimientos:**  
Día 12. Adolfo Sintés Taltavull, San Cirilo 13; Ana Riudavets Gofalons, Montañez 12; Angela Carretero Vidal, Concepción 25.

**Defunciones:**  
Antonia Carreras Pons, 45 años, Llu-mesanas; Benito Roig Gutierrez, 58 años, San Guillermo 27.

### Nota comercial

**Importación.** — Treinta y dos toneladas de carga varia trajo ayer el buque correo procedente de Barcelona y Alcu-dia, entre ella salvado, vino común, aceite, turtó de coco, cebollas, patatas, obra de Palma y otros efectos.

### Denuncias

Por la Guardia Civil del puesto de Ciudadela, han sido denunciados dos vecinos de aquella localidad, por conducir un automóvil cada uno sin llevar las placas de matrícula, infringiendo el artículo 15 del Reglamento de Automóviles.

### De viaje

Procedentes de Barcelona y Alcu-dia, llegaron ayer en la moto nave correo el sobrestante de Obras Públicas de Menorca don Miguel Mezquida, don Guillermo J. Orfila, don Francisco Sitges y señora, el fabricante de calzado don Miguel Sintés Huguet, don José Llanas y señora, don José Vives Llull, y don Miguel Vidal Triay.

## Noticias marítimas

### Buque correo

Ayer al mediodía, atracó al muelle de costumbre la moto-nave «Ciudad de Málaga», con el pasaje, la valija y carga. Capitán don Matías Morales. Saldrá esta tarde a las siete, para Barcelona.

### Vapor con carbón

A fines de este mes se espera llegará un vapor extranjero con cargamento de carbón antracita para los depósitos de esta Compañía General de Combustible Sociedad Anónima.

### Yate de recreo

Ayer tarde fondó el hermoso yate francés a la vela «Pretaire», que des-plaza 26 toneladas. Capitán señor Cordesse, lleva tres tripulantes y procede de Marsella y Pollensa. Viajan a bordo dos pasajeros. Se despachó para Palma. Dicho yate atracó de popa al muelle de Levante.

### LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

### TIPOGRAFIA MAHONESA

### MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas

Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Fidatos en la «Tipografía Mahonesa»

AGUAS MINERALES NATURALES DE

# CARABAÑA

Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antiherpéticas

Jabón de Sales de

# CARABAÑA

ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL

Pastilla pequeña, peseta 0,80. Grande, 1'25

PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chavarri

Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID

De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

Noticias de todas partes

EL ASUNTO DE LA FALSIFICACION DE TITULOS DEL CANAL DE SUEZ

Paris 10.—La información abierta sobre el asunto relativo a los falsos títulos del canal de Suez ha dado por resultado la detención de dos holandeses acusados de falsificación.

Los dos detenidos han hecho protestas de buena fe, declarando que formaron asociación con banquero italiano y con un financiero francés para efectuar operaciones de Bolsa, colocando los títulos en un Banco de esta capital.

La Policía se incautó de ciento de esos títulos, y busca a los que ya circulan entre el público.

Se cree que el local donde se fabricaron los falsos títulos se encuentra en el extranjero.

RECORD DE VUELO SIN MOTOR

Varsovia, 12.—El piloto Mlynarski, del aeródromo de Lwow, ha batido el record mundial de vuelo sin motor, manteniéndose en el aire durante 5 horas y 22 minutos.

Durante su vuelo llegó a alcanzar una altura de 1.600 metros, volando sobre terreno llano.

PRUEBAS DE VELOCIDAD

Roma, 12.—Un aeroplano veloz de reciente construcción realizó ayer por la mañana el recorrido Milán-Roma a una velocidad media de cerca de 335 kilómetros por hora, empleando 90 minutos en

llegar a Roma partiendo del campo de Sesto.

UN INCENDIO DESTRUYE 10.000 PINOS

Cuenca 12.—En el pueblo de Tórtola se declaró un violento incendio que destruyó 10.000 pinos. El vecindario contribuyó eficazmente a localizar el siniestro. Se ignoran las causas que provocaron el incendio. Las pérdidas son de grande consideración.

EXPERIMENTOS DE MARCONI

Génova, 12.—En la segunda quincena de julio, Guillermo Marconi realizará en Santa Margarita, nuevos e importantes experimentos.

Los aparatos para tales experimentos han sido ya colocados en su sitio, bajo la dirección de los colaboradores de Marconi, que llegará a Santa Margarita a bordo del «Electra».

LOS SECUESTROS EN NORTEAMERICA

Albany, 12.—En los círculos bien informados se cree que O'Connell será dejado en libertad dentro de 24 horas.

Los secuestradores han comunicado con la familia del raptado, aceptando una de las personas propuestas como intermediario.

La familia tiene reunidos en billetes entre 50 y 75 mil dólares, que es la cantidad mayor de que pueden disponer.

UN ACTO DE VERDADERO HEROISMO

Lugo 12.—Cuando se bañaba en el

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA. Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península.

rio Miño, el niño Andrés Ramos fue arrastrado por la corriente. Su anciana abuela, María Ramos, se arrojó al agua con el intento de salvarlo, y asimismo fue arrastrada por las aguas. El joven Emilio Julio Crespo, con gran serenidad y exposición, de su vida, logró salvar a abuela y nieto, siendo su rasgo elogiadísimo por el numeroso público congregado en las orillas del río.

LA RUINOSA VENTA DE UN RASCA CIELOS

Nueva York, 12.—El rascacielos de 53 pisos, conocido con el nombre de «Lincoln Building», situado en el centro de Nueva York, y que costó 30 millones de dólares, ha sido vendido en pública su-

basta por 4.750.000 dólares a Charles Batchelder Chriman, que representó al comité de primeras hipotecarios. La subasta ha tenido efecto con el objeto de saldar las deudas con el National Bank, que ascendían a 17.250.000 dólares.

HOMENAJE A MEJICO EN PROYECTO

Ha sido remitida a la Prensa la nota siguiente:

«Reunidas las representaciones de los partidos republicanos, Acción Republicana, progresistas, radical, radical-socialista, izquierda radical-socialista, federal, las adhesiones de los no presentes y la representación de Unión Republicana Femenina, han acordado celebrar el domingo, día 16 del actual, una manifestación pública en homenaje a Méjico por los esfuerzos que el pueblo y el Gobierno de dicha nación realizan para el hallazgo de nuestros heroicos aviadores Barberán y Collar.

A dicho acto quedan invitadas todas las organizaciones profesionales, culturales y de cualquier otro matiz, así como el pueblo de Madrid en general.

En sucesivas notas informaremos a la opinión madrileña con detalles concretos.»

Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

Tipografía Mahonesa

- «Berlín. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin. «Elena Willfür»; Vicky Baum «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers. «Encanto de amor»; M. Betz. «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson. «La escuela de las mujeres»; André Gide. «El pueblo judío»; J. Bloch. «Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff. «Testamento literario»; A. P. Valdés. «La venus moderna»; Berta Ruck «La India»; P. Loti. «Memorias»; B. Pérez Galdós «Mistérios»; Knut Hamsun. «Fantasmas»; B. Bejarano. «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco. «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco. «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

Credito Mercantil de Menorca. Bolsa de Barcelona de 17 de julio de 1933. Amortizable 5 p. 100 A 1920 B 1920. Interior 4 p. 100 A B. Amortizable 5 p. 100 A 1917 B 1917. Exterior 4 p. 100 A B. Obligaciones Norte Prioridad. Alicante 3 p. 100 1.ª hipoteca. Andaluces 2.ª serie fijo. Cédulas B. Hip. España 4 p. 100. Id. id. id. 5 p. 100. Id. id. id. 6 p. 100. Francos cheque Paris. Liras Roma. Dollars New-York. Libras Londres. Reichmarks Berlín.

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos. Onzas y sus fracciones. Isabelinas.

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES. Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Emprestito 45.000 pesetas). Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1925. Libro de impuestos. Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925. Libro de impuestos. Acciones La eléctrica Mahonesa, S. A. Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100. 1933 libre. Acciones Cañal General de Alumbrado. 1933 libre. Acciones Banco de Menorca. Banco de Ferreñas. Crédito Mercantil de Menorca.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 17 de julio de 1933

Francos cheque. Liras id. Dollars id. Liras id. Interior serie A. Id. id. B. Amort. 5 p. 100 serie A 1920. Id. id. id. B 1920. Exterior serie A. Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922. Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100. Amort. 5 p. 100 serie A 1917. Amort. 5 p. 100 serie B 1917. Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100. Acciones norte fin mez. Id. Alicante id. Id. Andaluces id. Id. Orenses id. Id. Colonales id.

Credito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón 1.º de julio de 1933, de las Deudas INTERIOR, EXTERIOR, AMORTIZABLE 4 por 100 y AMORTIZABLE 5 por 100, libre de impuestos. Pagamos el cupón vencimiento 1.º de julio dicho, de las obligaciones Norte Prioridad, así como también las que han resultado amortizadas.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento julio de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido no sea conocido.

ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 190 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se llarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869 TRIUMPH MATAFUEGOS DOMESTICO Un extintor de incendios por 8'50 pesetas. Instantáneo y práctico: Rápido y seguro. Sencillo y eficaz: Fácil manejo. A base de polvo, que equivale, por su composición química, a 150 litros de líquido. Muy conveniente para autos, embarcaciones a motor y casas particulares. P. Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22. La Unión y El Fénix Español. Capital 12.000.000 de pesetas, completamente desembolsadas. Seguros de Accidentes del Trabajo (De acuerdo con la nueva Ley). Para informes y presupuestos: J. SIRIBROL VALLES - Bastión, 19. - MAHON

L'ABELLE COMPAÑIA DE SEGUROS ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS Agente general en Menorca: RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11. Gran baratura. Medias algodón el par 0'80. Medias semi hilo " 1'25. Medias seda artificial " 1'60. Medias seda malla fina " 2'50. Medias seda natural " 6'50. La Casa de las Medias Arravaleta, 25 y 27. - Mahón

70 A. I. GUERTSEN Dyukovski. Hasta qué grado es peligroso para un joven leer a una joven algo que no sea precisamente Matemáticas, lo contó Francesca del romano Dante, dando vueltas en aquél maldito vals «della bufera infernale»: contaba ella cómo pasó de la lectura a los besos y de los besos al final trágico. Nuestros jóvenes desconocían esto y ya durante varios días seguía creyendo su amor por Dyukovski que había importado el candidato. Mientras leyeron «Los grajos de Iviko» todo fué bien; pero luego pasaron a ocuparse de «Alina» y «Alsim», y entonces ocurrió lo que sigue. Krutsiferski leía con voz trémula la primera estrofa, se limpió el sudor del rostro y, suspirando, consiguió leer aún los siguientes versos: Rodaba la vida monótona, Y el alma encontró allí su amor. Serás mía por siempre... se detuvo y rompió a llorar a torrentes... El libro se le cayó de las manos, inclinó la cabeza y lloró, lloró locamente, lloró como sólo es capaz de llorar un hombre la primera vez que está enamorado. —¿Qué le pasa a usted?—preguntó Liuboñka, cuyo corazón latía con fuerza inusitada y cuyos ojos se hallaban también bañados en lágrimas—. ¿Qué le pasa a usted?—repetió, temiendo su alma toda respuesta. Krutsiferski le cogió la mano y, alentado por al-

71 ¿QUIEN ES CULPABLE? guna fuerza nueva é invisible, sin atreverse a levantar los ojos, la dijo: —Sea usted mía; Alina...; yo... yo... No fué capaz de hablar más. Liuboñka retiró su mano en silencio, flameaban sus mejillas, se echó a llorar y salió. Krutsiferski no hizo nada por detenerla, ni apenas lo deseaba. —¡Dios mío!—pensó—. Qué es lo que he hecho... Y ella retiró la mano tan suavemente, tan pronto... —y volvió a llorar como un chiquillo. La noche del mismo día dijo, bromeando, Elisa Augustovna a Krutsiferski: —Parece que está usted enamorado. Distráido, triste... Krutsiferski se puso rojo hasta en su alma. —Verá usted cómo yo soy una adivinadora maestra; ¿no quiere usted que le eche las cartas? Dmitri Yakovlevich experimentaba lo que experimenta el asesino que desconoce lo que le va a suceder, aunque ya se lo figura. —Bueno, ¿quiere usted?—preguntó con desenvoltura la francesa. —Haga usted lo que quiera—respondió el joven. Y Elisa Augustovna comenzó a barajar las cartas con cierta sonrisa diabólica, comentando: —Aquí está la dama «de vos pensées... puede usted contarse dichoso: yacía junto a vuestro corazón... Le felicito, enhorabuena... viene el as de copas... ella le quiere mucho... ¿Qué es esto? No